

СИЛАБУС

з дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування»
за спеціальністю 133 «Галузеве машинобудування»

1. Назва дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування»

2. Рівень вищої освіти «бакалавр» (зі скороченим терміном навчання),
освітня програма «Інженерія переробних і харчових виробництв», **період навчання:** 1-й, 2-й рік (1-й, 2-й, 3-й, 4-й семестр)

3. Обсяг курсу – 210 годин з них 60 годин аудиторних занять (60 годин практичних занять) та 150 годин самостійної роботи.

4. Викладач:

Полякова Тетяна Леонідівна, канд. філолог.наук, доцент кафедри мовної підготовки, movna.khntusg@ukr.net

ORCID ID	https://orcid.org/0000-0002-3353-2228
Research ID:	http://www.researcherid.com/rid/l-3273-2018
ResearchGate	https://www.researchgate.net/profile/Tetiana_Poliakova2
Google Academy	https://scholar.google.com.ua/citations?user=neBM9JoAAAAJ&hl=ru

Тимощук Олена Олексіївна, кандидат педагогічних наук, старший викладач кафедри мовної підготовки, movna.khntusg@ukr.net

ORCID ID	https://orcid.org/0000-0002-7617-2189
Research ID:	https://publons.com/researcher/3233867/olena-tymoshchuk/
ResearchGate	https://www.researchgate.net/profile/Olena_Tymoshchuk
Google Academy	https://scholar.google.ru/citations?hl=ru&user=xvVu9tsAAAAJ

5. Опис курсу

Пререквізити (базові знання необхідні для успішного опанування компетентностями): базові знання з іноземної мови та фахових предметів.

Мета дисципліни – навчання іноземної мови як засобу формування іншомовної професійної компетентності майбутнього інженера агропромислового комплексу.

Завдання дисципліни:

Практичне: формувати у студентів загальні та професійно орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичну, соціолінгвістичну і прагматичну) для забезпечення їхнього ефективного спілкування.

Освітнє: формувати у студентів методичну компетенцію; розвивати вміння вчитися; сприяти розвитку здібностей студентів до самооцінювання та здатності до самостійного навчання; навчати встановлювати міжпредметні зв'язки з дисциплінами, які вивчаються у ВНЗ.

Пізнавальне: залучати студентів до таких академічних видів діяльності, які активізують і сприяють подальшому розвитку їхніх пізнавальних здібностей.

Розвиваюче: допомагати студентам у формуванні загальних компетенцій з метою розвитку їхньої особистої мотивації (цінностей, ідеалів); зміцнювати впевненість студентів як користувачів мови, а також їхнє позитивне ставлення до вивчення мови.

Соціокультурне: формувати у студентів вміння і готовність досягати порозуміння з представниками інших соціумів, усвідомлювати важливі й різнопланові міжнародні соціокультурні проблеми та діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій.

У результаті вивчення дисципліни студент повинен

– **знати:** граматичні структури, орфографічні, орфоепічні, акцентологічні норми та правила синтаксису, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів у професійній (академічній та виробничій) сфері; лексику побутової, загальноосвітньої та професійної сфер (зокрема термінологію); мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів; комунікативні вимоги до мовної поведінки у іншомовному професійному (науковому та виробничому) середовищі; основні закони та стратегії іншомовної фахової комунікації; правила та проблеми перекладу і редагування іншомовних текстів професійного спрямування; типи словників та їх роль у підвищенні іншомовної професійної комунікативної культури;

– **уміти:** обговорювати навчальні та пов'язані з напрямом підготовки питання, для того щоб досягти порозуміння зі співрозмовником; готувати публічні виступи з низки великої кількості галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів; знаходити нову текстову, графічну, аудіо- та відеоінформацію, що міститься в іншомовних галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією; аналізувати іншомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень; писати професійні тексти і документи іноземною мовою з низки галузевих питань; перекладати іншомовні професійні тексти рідною мовою, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування; вести усне монологічне та діалогічне спілкування у межах побутової, суспільно-політичної, загальноекономічної та фахової тематики.

Курс іноземної мови для ОКР «бакалавр» повинен охоплювати етап навчання від початкового рівня B1+, що відповідає рівню володіння мовою

(РВМ) випускників середніх навчальних закладів (згідно з Державним стандартом базової та повної середньої освіти від 2004 року), до цільового рівня В2, рівня незалежного користувача іноземної мови, який є достатнім для компетентного функціонування у професійному середовищі агропромислового виробництва.

Політика курсу. Студент зобов'язаний щодня відвідувати заняття всіх видів відповідно до встановленого розкладу, не запізнюватися, мати відповідний зовнішній вигляд. У разі відсутності через хворобу надати відповідну довідку. Пропущені заняття відпрацьовувати в визначений викладачем час.

Студент повинен старанно виконувати завдання, брати активну участь в навчальному процесі.

6. Структура навчальної дисципліни

Структура навчальної дисципліни	
Теми практичних занять	
Іноземна мова у професійній підготовці сучасного фахівця	1. Іноземні мови та професійна кар'єра інженера. Культура іншомовного професійного спілкування 2. Світ студентства. Наш університет 3. Україна у світі
Сучасне сільське господарство як галузь економіки	4. Сільське господарство. Галузі сільського господарства 5. Сільське господарство України 6. Сільське господарство країн, мова яких вивчається
Зберігання та переробка сільськогосподарської продукції	7. Вирощування технічних культур 8. Зберігання та переробка сільськогосподарської продукції 9. Традиційне та органічне сільське господарство
Обладнання харчових та переробних виробництв	10. Загальна технологія переробних і харчових виробництв 11. Матеріали харчових виробництв 12. Процеси та апарати переробних і харчових виробництв
Експлуатація обладнання харчового і переробного виробництва	13. Експлуатація обладнання харчового і переробного виробництва 14. Експлуатація та ремонт обладнання для переробного і харчового виробництва 15. Модернізація технологічного устаткування
Особливості перекладу іншомовної фахової літератури. Перспективи розвитку машинобудування для переробної галузі	16. Види технічного перекладу. Термінологія сільськогосподарського машинобудування 17. Традиційне та органічне сільське господарство 18. Перспективи розвитку

7. Система оцінювання: національна та ECTS і критерії оцінювання до визначення рівня знань і навичок.

Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Підсумковим контролем є залік.

Під час вибору критеріїв оцінки засвоєння студентом програми дисципліни враховано виконання програми і засвоєння матеріалу в частині практичних занять, а також виконання передбаченої програмою самостійної роботи.

Усі види контролю (усне опитування, письмове опитування, модульне опитування, тестове опитування) тісно пов'язані та організовуються так, щоб стимулювати ефективну самостійну роботу студентів і забезпечити об'єктивне оцінювання рівня їх знань.

Після закінчення вивчення курсу (частини курсу) підсумковий контроль з дисципліни проводиться у формі заліку і студент може набрати протягом семестру в точках контролю від 60 до 100 балів включно.

Для контролю комунікативної компетенції студентів відповідно до Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти прийняті наступні критерії:

1) змістовність: відповідність темі, розкриття теми, обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації;

2) когерентність: логічність викладу, чіткість структури, зв'язність висловлювань, реалізація комунікативного наміру;

3) лексична адекватність: використання лексики відповідно до комунікативного наміру та визначення рівня володіння англійською мовою;

4) граматична коректність: дотримання правил орфографії та пунктуації, правильність вживання різноманітних граматичних структур;

5) відповідність фонетичним нормам: правильність вимови, інтонації, темпу мовлення.

Підсумкова оцінка з навчальної дисципліни визначається відповідно до Положення «Про порядок оцінювання результатів навчання студентів за накопичувальною бально-рейтинговою системою»

Система оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	

60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії оцінювання:

1) «Відмінно» (90-100 балів) – студент виявляє всебічні системні і глибокі знання програмного матеріалу, вільно оперує матеріалом, чітко володіє понятійним апаратом, уміє аналізувати і робити висновки;

2) «Дуже добре» (82-89 бали) – студент виявляє широкий професійний кругозір, уміння логічно мислити, виявляє достатньо системне і глибоке знання програмного матеріалу, чітко володіє понятійним апаратом, проте у відповідях допускаються окремі неточності, які не змінюють суті питання.

3) «Добре» (74-81 бали) – студент виявляє достатньо глибоке знання програмного матеріалу, володіє понятійним апаратом, вміє аргументувати свої відповіді, проте у відповідях допускаються неточності, які впливають на чіткість.

4) «Задовільно» (64-73 бали) – студент виявляє не достатньо глибоке знання програмного матеріалу, в основному володіє основним понятійним апаратом, але допускає принципові помилки;

5) «Достатньо» (60-63 бали) – студент виявляє слабкі знання, у відповідях не точно формулює причинно-наслідкові зв'язки між явищами і процесами, оперування фактами відбувається на рівні запам'ятовування, допускаються значні помилки.

6) «Незадовільно» (35-59 бали) – студент виявляє значні прогалини в знаннях основного програмного матеріалу, у володінні окремими поняттями, не знає більшої частини фактичного матеріалу, не вміє встановлювати причинно-наслідкові зв'язки між явищами і процесами, завчивши матеріал без його усвідомлення.

8. Інформаційні ресурси

1. Бібліотеки.
2. Джерела Інтернет.
3. Освітні програми телебачення.
4. Moodle.
5. Інструментарій пошуку знань.

Рекомендована література

Базова

1. Анастасьєва О.А. Тексти для аудиторної та самостійної роботи з курсу німецької мови для студентів інженерних фахів денної, заочної та дистанційної форм навчання. – Х.: ХНТУСГ, 2013. – 24с.

2. Анастасьєва О.А., Мокроменко О.В. English for Specific Purposes: Professional Topics. Методичні вказівки для аудиторної та самостійної роботи з формування навичок монологічного мовлення з курсу англійської мови за професійним спрямуванням для студентів денної та заочної форми навчання. – Х.: ХНТУСГ, 2010. – 24 с.

3. Анастасьєва О.А., Мокроменко О.В. English for Specific Purposes: Topics. Методичні вказівки для аудиторної та самостійної роботи з формування навичок монологічного мовлення з курсу англійської мови за професійним спрямуванням для студентів денної та заочної форми навчання. – Х.: ХНТУСГ ім. П. Василенка, 2012. – 28 с.

1. Бородіна Г.І., Спевак А.М. Англійська мова. Навчальний посібник для фаху «Технологія зберігання та переробки зерна». – Х.: КП «Міська друкарня», 2012. – 114 с.

2. Ємельянова Є.С. Français à objectifs spécifiques: rédaction du rapport du stage professionnel à l'entreprise agricole en France. Методичні вказівки з оформлення звіту про проходження професійного стажування на підприємствах аграрного профілю Франції для студентів інженерних спец. ВНЗ. – Х.: ХНТУСГ, 2010. – 52 с.

3. Ємельянова Є.С. Français. Grandes cultures. Stockage et traitement des graines. Методичні вказівки та практичні завдання до самостійної роботи з автентичними матеріалами для студентів та магістрів спец. 8.090221 „Обладнання харчових та переробних підприємств” та 6.090200 „Технологія зберігання і переробки зерна”. – Х.: ХНТУСГ, 2010. – 39 с.

4. Ємельянова Є.С. Науково-лінгвістичні основи вивчення сучасної термінології аграрної сфери: навчальний посібник для студентів та аспірантів. – Х.: ХНТУСГ, 2012. – 40 с.

5. Ємельянова Є.С. Французька мова: професійна комунікація: навчальний посібник для студентів та аспірантів вищих навчальних закладів немовного профілю. – Х.: ХНТУСГ, 2013. – 30с.

6. Ємельянова Є.С., Жук Л.Я. Іншомовна професійна компетентність у вищому технічному навчальному закладі: монографія / [Секрет І.В., Жук Л.Я., Ємельянова Є.С. та ін.] / Під заг. ред. І.В. Секрет. – Дніпродзержинськ: ДДТУ, 2011. – 320 с.

7. Ємельянова Є.С., Жук Л.Я. Writing summaries: навчально-методичний посібник для студентів, магістрів та аспірантів денної, заочної та дистанційної форм навчання вищих навчальних закладів. – Х.: ХНТУСГ, 2011. – 48 с.

8. Ємельянова Є.С., Жук Л.Я. Англійська мова: методичні рекомендації та практичні завдання для активації навичок монологічного мовлення студентів інженерних фахів аграрного профілю. – Х.: ХНТУСГ, 2012. – 24 с.

9. Ємельянова Є.С., Мокроменко О.В. English for Specific Purposes: Topics. методичні вказівки для аудиторної та самостійної роботи з формування навичок монологічного мовлення з курсу іноземної мови за професійним спрямуванням для студентів денної та заочної форми навчання. – Х.: ХНТУСГ, 2013. – 24с.

10.Ємельянова Є.С., Спевак А.М., Муха Н.В. Тестові завдання для самоконтролю знань з дисципліни «Іноземна мова» (англійська, французька) для студентів денної, заочної та дистанційної форм навчання ННІ переробних та харчових виробництв. – Х.:ХНТУСГ, 2010. – 62 с.

11.Жук Л.Я. Довідковий і практичний курс граматики англійської мови для студентів, магістрів та аспірантів: навч. посібник. – Х.: ХНТУСГ ім. Петра Василенка, 2011. – 84 с.

12.Жук Л.Я., Ємельянова Є.С. It's interesting to know: People. Countries. Методичні рекомендації та практичні завдання до виконання самостійної роботи для студентів вищих навчальних закладів аграрного профілю денної та заочної форм навчання. – Х.: ХНТУСГ, 2010. – 40 с.

13.Скиданова Н.В. Робочий зошит з граматики французької мови. Методичні вказівки та завдання для студентів 1-го курсу. – Х.: ХНТУСГ, 2013. – 24с.

14.Спевак А.М. English Grammar Exercises (Part I): Методичні рекомендації та практичні завдання до аудиторної та самостійної роботи з активізації граматичних навичок для студентів I курсу немовних вищих навчальних закладів III-IV рівня акредитації. – Х.: ХНТУСГ, 2011. – 30 с.

15.Спевак А.М. ELEMENTARY GRAMMAR. Методичні рекомендації та практичні завдання до аудиторної та самостійної роботи з активізації граматичних навичок для студентів I курсу немовних вищих навчальних закладів III-IV рівня акредитації. – Х.: ХНТУСГ ім. Петра Василенка, 2014. – 44с.

Додаткова

1. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Наук. ред. укр. видання д-р пед. наук, проф. С.Ю.Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.

2. Іноземна мова (за професійним спрямуванням): програма нормат. Навч. Дисципліни підготовки фахівців ОКР „бакалавр,, напряму „Процеси, машини та обладнання агропромислового виробництва,, у вищ. Навч. Закл. II-I рівнів акредитації Мін-ва аграрю політики та продовольства України / Є.С. Ємельянова, С.М. Амеліна, Л.І. Довгань та ін. / – К.: Агроосвіта, 2013. – 22с.

3. Technical English. Levels 1 – 4/ D. Bonamy, C.Jacques. – Longman, 2011. – 137 p.

4. Empower. A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones, Cambridge University Press, Levels A1-B2.

